

# 裁军谈判会议

CD/PV.1115  
26 August 2008

CHINESE

---

## 第一一五次全体会议最后记录

2008年8月26日星期二上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主 席：赫尔曼·蒙达拉因·埃尔南德斯先生(委内瑞拉)

主席(以西班牙语发言)：我宣布裁军谈判会议第 1115 次全体会议开始。我想我可以代表裁军谈判会议热烈欢迎旁听今天全体会议的参加今年联合国裁军研究金方案的学员们。我相信，这次听会以及会上有关本会议工作的发言会使他们受益。欢迎你们，并祝各位一切顺利。

在请代表们在今天的会议上发言之前，我要借此机会代表本会议及我本人向我们尊敬的同事——大韩民国的张东熙大使——道别，他在日内瓦的任期即将结束。我代表本会议及我本人向张大使表示，我们深深感谢他在任内对我们工作所作的许多宝贵贡献，并衷心祝愿他在新的岗位上一帆风顺。我还愿欢迎今天在座的新任法兰西共和国常驻代表埃里克·达农大使，并祝他一切顺利。

现在我要朗读主席提交裁军谈判会议的关于 2008 年会议第三期会议的报告：

“主席对 2008 年裁谈会第一期和第二期会议的评估分别载于 CD/1841 和 CD/1845 号文件。本报告评述 2008 年第二期与第三期会议之间闭会期以及第三期会议头五个星期的情况。在第二期与第三期会议之间的闭会期，现任主席美国克里斯蒂娜·罗卡大使主持了磋商，以求会议能够更接近于就第 CD/1840 号文件达成协商一致。在第三期会议开始时，现任主席宣布她将继续进行磋商，以求会议能够更接近于就开展实质性工作达成协商一致。7 月 29 日，美国克里斯蒂娜·罗卡大使代表 2008 年会议的各位主席，提议由议程项目协调员主持，就七个议程项目各另举行一次非正式会议，目的是加深裁谈会对所有议题的认识，推动就 CD/1840 号文件达成一致的前景。之后，亚历杭德罗·罗杰斯先生代表智利卡洛斯·波塔勒斯大使于 2008 年 7 月 31 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 1 “停止核军备竞赛”和议程项目 2 “防止核战争，包括一切有关事项”，重点是核裁军；日本樽井澄夫大使于 2008 年 7 月 31 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 1 “停止核军备竞赛”和议程项目 2 “防止核战争，包括一切有关事项”，重点是禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料；加拿大马里乌斯·格里尼万斯大使于 2008 年 8 月 5 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 3 “防止外层空间的军备竞赛”；塞内加尔巴巴卡尔·卡洛斯·姆巴耶大使于 2008 年 8 月 7 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 4 “保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”；伊万·戈斯波迪诺夫先生代表保加利亚佩特科·德拉加诺夫大使于 2008 年 8 月 7 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 5

“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器”；斯里兰卡达扬·贾亚蒂拉克大使于 2008 年 8 月 12 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 6 “综合裁军方案”；印度尼西亚维萨卡·普亚大使于 8 月 12 日主持召开了一次非正式会议，审议议程项目 7 “军备透明”。2008 年 8 月 13 日，各协调员向主席口头汇报了最新一轮非正式磋商的情况。

CD/1840 号文件所载主席建议在众多代表团中继续得到支持，但还没有取得共识。尽管一些代表团对建议的某些内容表示关切，但说它们不反对就其达成共识，也有些代表团说它们认为建议没有达到它们的预期。不过，在进一步阐述议程项目和推动就工作计划达成一致的前景方面，已取得了长足进展。

在委内瑞拉担任主席期间，继续就 CD/1840 号文件进行密集磋商。此外，在其担任主席期间，会议还对 2008 年裁谈会提交联合国大会的报告进行审议。”

现在我要按今天会议的发言者名单请代表们发言。名单上的第一位是大韩民国代表。请张东熙大使发言。

张先生(大韩民国)(以英语发言)：主席先生，首先，对于你在我离任之际所说的友好的话，我愿表示诚挚谢意。由于这是我第一次在你担任主席期间发言，我还愿祝贺你就任 2008 年裁军谈判会议的主席。此外，我衷心感谢离任主席罗卡大使及 2008 年其他各位主席为达成共识所作的辛勤努力，他们努力的目标就是要使裁谈会摆脱 10 多年来的僵局而重新振作起来。我确信，通过你们的种种努力，第三期会议结束时会取得不错的成果，产生一份公允均衡的报告，为下一年工作的顺利启动奠定坚实的基础。

上一次全体会议就 CD/1840 号文件进行了十分有用和有助益的讨论。尽管若干代表团对于一些有关禁产裂变材料条约及其他议程项目的问题仍持某种程度的保留，我还是相信，一旦开展谈判，就能够认真地讨论这些问题。CD/1840 号文件中没有任何先决条件，这就意味着谈判和讨论的范围很广泛，留有足够的余地，可供各代表团在谈判过程中提出自己的优先关切及其认为重要的任何问题。CD/1840 号文件的内容经过仔细推敲，我们可在它的基础上继续迈进，履行裁谈会作为唯一多边裁军谈判论坛的职责。当务之急莫过于下定决心应对面前的挑战。

(张先生，大韩民国)

CD/1840 并不是突然冒出来的一件奇特之作。它是主席们借助 2006 年始创的所谓六主席机制，作出不懈的努力，广泛征求参与讨论的所有代表团的意见和想法后产生的。六主席平台的创立无疑大有助于加强裁谈会中进行的讨论的连贯性和深度，以逐步形成共识，推动裁谈会前进，摆脱长期以来的僵持状态。作为创立这个新框架的 2006 年六主席中的一员，我高兴地注意到，六主席机制得到成员国的广泛支持，而且 2007 年和 2008 年的主席们也沿用了这一机制。

我们已经在本会议厅多次表明过大韩民国对于裁谈会四个核心议程项目的立场，但我愿意再次简单扼要地重申这一立场。

首先，大韩民国认为禁产条约问题是裁谈会开展谈判的时机最为成熟的问题。鉴于《禁核试条约》迟迟没有生效，禁产条约的缔结可以推动核裁军和核不扩散。此外，禁产条约的谈判可以加强互信，再次体现我们致力于多边裁军的决心。

其次，关于核裁军，经过有条理的辩论后表明，透明、不可逆转和可核查应作为核裁军的指导原则。在寻求务实、可行和渐进的解决办法的过程中，我们需要讨论一系列问题，诸如核理论和核政策、战略状态、裁减和核查等。大韩民国支持消极安全保证的构想，相信它有助于减少无核武器国家的不安全感。我认为核武器国家应提供可信的安全保证，特别是向信守《不扩散条约》和保障义务的无核武器国家提供这一保证。

第三，作为积极推行和平空间方案的国家之一，大韩民国认为，空间安全，包括防止外层空间的军备竞赛，是与裁谈会至为相关的一个重要问题。在这方面，我们欢迎俄罗斯联邦和中国今年提交的防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约草案，认为它有力地促进了裁谈会关于防止外层空间军备竞赛这一议程项目的实质性讨论。我们还认为，透明和建立信任措施在促进和平利用外空领域的多边合作方面可起十分重要的作用，而这两条途径，即防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约以及透明和建立信任措施，可互为补充，以实现和平利用外层空间的目标。

第四，我国代表团认为所有四个核心议程都十分重要，不能弃置不顾。但是，正如新西兰的唐·麦凯大使在上次全体会议所指出的，就四个核心议题同时开展谈判，是既不现实也不可能实现的。

(张先生，大韩民国)

在裁谈会内外，许多人都在怀疑裁谈会是否能够有效应对国际社会日益面临的安全威胁。种种打破僵局的努力都徒劳无功，使原先对裁谈会恢复活力抱有很大希望和坚定决心的人感到沮丧。某些对裁谈会的前途持悲观态度的人往往认为本会议目前陷于僵局的根本原因就在于它本身。

著名的人民公仆汉基爵士在《会议外交》一书中写道，“会议外交的最重要特点就是：程序灵活；人数不多；非正式；相互认识，而且主要人物之间还可能存在个人友谊；在审议过程的秘密性与审议结果的公开性之间保持适当的平衡；可靠的秘书和口译员。议题越敏感，这些条件就越必要。”他的这些话恰好说明了为什么我相信裁谈会在裁军领域起着重要作用而且大有可为，也说明了为什么我认为它的价值弥足珍贵，不能弃如敝履。与其他裁军机构相比，由相对较少的成员国组成的裁谈会具有汉基爵士所指出的所有特点——除了“程序灵活”以外，这一特点不适用于以协商一致为基础的裁谈会议事规则。然而我坚信，相对于灵活的程序，如果我们的讨论能够增加一点灵活性，就会对谈判出未来文书的可能性产生更大的影响，也会在更大的程度上增进各成员国之间的信任。

还有几天我就要离开日内瓦了，但我向你们保证，新任大使和我的同事们将继续支持你们并继续以建设性的方式参加在这间庄严的理事厅举行的讨论。要感谢现代电信技术的是，我将能够实时观看和旁听本会议厅的讨论情况。在我的新岗位上，我将期待听到从本会议厅传出的任何好消息，并期望本会议成功地推动裁军和防扩散的事业恢复活力。我真诚地盼望这一天早点到来。

最后，我要感谢这里的所有同事、秘书处工作人员和口译员，你们使得我在日内瓦渡过的这段时光值得怀念，祝大家万事如意。

主席(以西班牙语发言)：非常感谢张东熙大使。谢谢你的支持和你对主席说的友好的话。

现在回到发言者名单，名单上的下一位是一个非本会议成员国。我提议允许该国发言。请格鲁吉亚的乔治·戈尔吉拉泽大使发言。

戈尔吉拉泽先生(格鲁吉亚)(以英语发言)：我愿借此机会向尊敬的裁军谈判会议汇报格鲁吉亚的最新局势，因为上周的会议曾讨论了这个问题。

从法律上说，格鲁吉亚遭到俄罗斯联邦的全面军事入侵，而这是违反《联合国宪章》的原则和规则的，包括禁止在国家间使用武力及尊重格鲁吉亚的主权和领土完整等原则。俄罗斯联邦以所谓的格鲁吉亚境内奥塞梯人权利受侵犯一事为借口而非法入侵，可说是恬不知耻。我不想辩论俄罗斯联邦为入侵辩护的理由是否合理。我只想指出，国际社会一般不赞同为所谓的“保护国外公民/国民”而使用任何武力，因为这与《联合国宪章》的原则背道而驰，而且未经安全理事会授权，不具任何正当性。即使有人辩称俄罗斯举出的理由也有合理之处，但奇怪的是，俄罗斯联邦从未试图通过任何国际机制来适当地讨论它的关切。在格鲁吉亚的阿布哈兹和格鲁吉亚的南奥塞梯大规模推行换发护照之后，俄罗斯的借口尤其令人起疑，而这一做法也违反了主权和睦邻原则。人们进一步质疑这一干预行为的真正目的和动机，特别是它事前未就此事向国际社会发出任何呼吁。

至于被俄罗斯联邦用作干预借口的另一法律理由，即格鲁吉亚的茨欣瓦利地区平民大规模死亡一事，人权观察社等国际人权组织或俄罗斯执法当局都未加以确认。敌对行动期间发生平民伤亡是十分不幸的，我们对此感到哀伤，因为任何平民在武装冲突的局势下丧失生命都是一个悲剧。

最为不幸的是，格鲁吉亚全国人民都成为俄罗斯联邦侵略行径的直接受害者。特别要指出，俄罗斯武装部队的行为违反了国际人道主义法中关于作战手段和方法的主要原则。即使在格鲁吉亚和俄罗斯联邦两国总统于 2008 年 8 月 15 日至 16 日签署了由法国总统萨科齐先生以欧洲联盟主席的身份斡旋达成的停火协议之后，这类违约行为仍继续发生。8 月 23 日，对格鲁吉亚部分领土进行军事占领一周之后，俄罗斯当局才宣布撤出格鲁吉亚的固有领土。然而，实际上只是部分撤出。到今天，俄罗斯军队仍占领着格鲁吉亚领土，也就是波季市，而该市并不位于格鲁吉亚茨欣瓦利地区的冲突地带，距该地区有 300 公里之远。俄罗斯的这一行为赤裸裸违反了停火协议。不仅如此，情况还更加恶化，俄罗斯武装部队在其控制的领土上抢劫掠夺、毁坏财产、拘押平民并残暴对待、草率处决和劫持人质。

谈到违反关于作战手段和方法的原则，俄罗斯现政权似乎已忘记费奥多尔·马滕斯在草拟国际人道主义法条约时尊奉的人道原则。在过去两周内，格鲁吉亚全境的民用物体(城市、医院、学术设施、教堂)都受到军事袭击，这是违反区别原则的。在撤出部分被占领格鲁吉亚领土时，俄罗斯武装部队在铁路、民用基础设施

(戈尔吉拉泽先生，格鲁吉亚)

和办公场所留下了地雷，而根据相关人道主义法规，这些都不属于军用物体。此一做法的目的是加剧人道主义危机、阻碍经济发展和恐吓一般人民。

我特别要提请本会议注意，俄罗斯武装部队使用了集束弹药以及对平民群体具有滥杀滥伤作用的其他类型作战手段。具体说，俄罗斯武装部队大量使用[并遗留下]两种“Iskander” 9M72 型导弹系统(报道中使用的名称是“SS-26 Stone”)的短程战术弹道导弹、“Tochka-U”型导弹系统、“Grad”型和“Uraqau”型多管火箭系统和各种改良型号的集束弹药(包括 RBK-250)。

道路、草地和农场上遗留下大量的未爆炸弹药和杀伤人员地雷，往往还是故意留下的，它们每天都造成平民伤亡。目前这一情况对于愿意返回永久居住地的数十万国内流离失所者造成了严重影响。

除了针对民用物体和平民群体以外，俄罗斯武装部队还将格鲁吉亚的环境作为其作战目标，以燃烧弹药轰击博尔约米山区和采米居民点。大片林场被蓄意纵火。数百公顷的珍稀植物，包括国家公园的受保护植物品种，已化为灰烬，这违反了《特定常规武器公约》的第三号议定书。

今天，就在我发言之际，我们仍在等待俄罗斯政府遵守停火协议、老老实实离开被其军队占领的格鲁吉亚领土。为此，我们吁请国际社会所有成员支持问题解决和建立信任进程的国际化，让所有相关国际组织和机制都积极参与这一进程。

民用物体遭受攻击和轰炸的时间和有关情况已随我的发言稿一并附上，集束弹药相片可向秘书处索阅。

主席(以西班牙语发言)：感谢戈尔吉拉泽大使的发言和提供的信息。现在请巴基斯坦的马苏德·汗大使发言。

汗先生(巴基斯坦)(以英语发言)：欢迎今天来旁听裁谈会会议的年轻裁军学员们。

我的发言涉及将要就本会议提交联合国大会的报告草案进行的磋商。

主席先生，我们知道你本人及贵国代表团和秘书处正在辛苦地编写报告初稿。谢谢你所作的努力。报告草案的磋商和谈判需要审慎行事。我相信，在你的指导和主持下，我们将能够以协商一致方式最终通过一份内容均衡的报告。在编写报

告一事上，本会议有足够的指导方针和专门知识。我们还有良好的先例，因为裁谈会每年都提交报告。我们将仔细阅读初稿，并在下次正式全体会议上提出我们的意见、评论和必要的修正。在该会议上，我们还会评论你今天分发的主席提交本会议的报告。在现阶段，我只谈一谈我们在讨论报告时一直遵行的一般做法和原则。

按照议事规则第 45 条，报告应当是纪实性的，应反映本会议的谈判和工作情况。今年没有举行任何谈判，但裁谈会在正式会议和非正式会议上开展了工作，并就工作计划提出了建议。报告应反映各种不同的观点，包括在全体会议上提出的实质性保留意见，并叙述在哪些方面有共识和有分歧。如果各方同意，可以在某一处作出简明扼要的评估。需避免重复、选择性地引用和负面描述。报告不应是解释性的。不应作出价值判断，以免因为对内容有不同的解释而必须进行实质性谈判。它不应成为讨论工作计划的一种手段，也不应片面强调某一主题或议题，或为基于实际和实用的理由而采取的临时特别措施寻求正当性。对于所有议题，都需留有独立的空间，以供我们作出认真的、集体的决定。必须铭记，本会议每年都通过其议程并重新努力就工作计划达成共识。报告将是一份经由谈判拟订的文件。我们完全相信，你一定会凭借你的智慧和才干，以公开和透明的方式主持这一谈判。如果难以达成共识，还有先例可循。

今年，裁谈会内开展了大量活动。我们赞扬六位主席为恢复裁谈会的活力所表现出的干劲和决心以及付出的心血。2009 年如果能重现和仿效六位主席乃至整个会议所表现出来的新工作态度、新动力和高度敬业的精神，则本身就是一项成就。明年，在届会开始之初，我们应当化解在几个主要议题上存在的分歧并着手进行谈判。

最后，我要借此机会向张东熙大使道别。首先，应当祝贺他另有高就，尽管他会暂时离开多边论坛。我们会怀念他持平、明智和稳健的外交官风度。他总是以坚定的和说理的方式表述和维护他的信念。他曾多次居间促成各方达成协议和共识。我们祝愿他一切顺利。我对大使先生的热情赞扬不应被理解为我赞同他所作的关于 CD/1840 的发言。

我们还欢迎今天加入我们的埃里克·达农大使。



主席(以西班牙语发言)：我感谢汗大使的意见和贡献以及对主席说的鼓舞的话。俄罗斯联邦代表团要求发言。我请瓦列里·洛希宁大使发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：首先，我要借此机会再次和远远不只一次祝愿我们的朋友韩国大使张东熙先生在今后的外交事业中一帆风顺，并欢迎新任法国大使。我重申，我们愿意共同努力，并希望通过这一努力取得良好的成果。

关于再次被提出的南奥塞梯局势问题，我要讲几点。各位同事务必认清南奥塞梯和阿布哈兹局势演变的真相，因为必须承认，现在弥漫着大量的谎言和不实之词，它们是从格鲁吉亚领导人萨卡什维利总统的口里说出来的，再经众多新闻媒体的广泛散播。

他们试图将格鲁吉亚与南奥塞梯之间和格鲁吉亚与阿布哈兹之间的冲突描述成格鲁吉亚与俄罗斯之间的冲突。这里面完全不提历史、事实和前苏联解体后一系列的事态发展。独立之后的格鲁吉亚首任总统兹维阿德·加姆萨胡尔季阿于 1992 年宣布将“格鲁吉亚属于格鲁吉亚人”作为他的政策目标，并随后针对南奥塞梯人和阿布哈兹人发动了军事入侵行动。这些行动当然旨在消灭他们。我必须指出，在现代史上，格鲁吉亚作为独立国家的时间不过 20 年：1918 年至 1921 年，然后是 1991 年至现在。还必须指出，格鲁吉亚每次取得独立地位，就立即利用一切可利用的机会压制和消灭境内的弱小民族。在这 20 年中，它曾 9 次攻击阿布哈兹人和奥塞梯人。推行这种政策的结果是，格鲁吉亚于 2008 年 8 月 7 日至 8 日的夜间对南奥塞梯人发动了侵略。

一些西方媒体、政治学家乃至一些西方国家政府和北约组织试图颠倒黑白，将侵略者描绘成受害者，以拯救施政失败的第比利斯政权。它们正采取步骤要重新武装格鲁吉亚，而每个人都已看到武装和重新武装侵略者产生了什么样的后果。格鲁吉亚领导层显然正在购买武器，不仅如此，武器的提供好像还是为了慈善的目的——其实不是为了防御，远非如此，而是为了继续要通过武力方式解决它的问题——它自卫所造成的问题。这种做法源于北约各国外交部长最近在布鲁塞尔发表的声明。北约非但没有谴责侵略者，而且为这个罪恶政权辩护。它试图将所有罪状都推到莫斯科身上，威胁与俄罗斯中止合作。德米特里·梅德韦杰夫总统已在这个问题上明确表态。例如，他昨天就指出，以下我引用他的话：“长期以来，我

们一直致力于与北约发展关系。我们希望建立一种全面的伙伴关系，但我们要的并不是伙伴的假象：用军事基地从四面八方包围我们，把越来越多的国家拉进北大西洋集团，然后对我们说，‘不要担心，没事’。我们当然对此不高兴，特别是在面对最近所采取的这类限制性行动的情况下。这些行动不是我们挑起的，也并非我们所愿。认真地说，主要是北大西洋联盟的成员国对俄罗斯与北约之间进行合作感到兴趣，而不是俄罗斯联邦。如果北约一方基本中止这一合作关系，对我们不会造成多大影响。我们随时准备作出任何决定，甚至包括彻底断绝关系。当然，这样的发展将是极其不幸的。我只希望我们的伙伴们会想到这一点。”

目前，有人仍在阻挠由安全理事会通过一项决议来支持梅德韦杰夫总统与萨科齐总统拟订的六项原则，这是以不客观、带偏见的方式来应对当前局势的又一举措。

格鲁吉亚侵犯爱好和平的南奥塞梯公民和攻击俄罗斯维和人员的行动造成了许多伤亡，这在说明俄罗斯作为高加索地区安全担保者的历史作用客观上正在加大。俄罗斯为迫使萨卡什维利政权接受和平所采取的军事行动，是对明目张胆的侵略行为作出的适当和正当的反应。南奥塞梯和阿布哈兹的人民视俄罗斯为保护者和他们实现安全发展的担保者。因此，昨天，2008年8月25日，俄罗斯议会的上下两院，联邦委员会和国家杜马，应南奥塞梯和阿布哈兹人民的要求，一致决定呼吁俄罗斯联邦总统及其他国家的议会承认南奥塞梯共和国和阿布哈兹共和国独立，我要强调“一致”二字，因为俄罗斯议会有属于政见和信仰各异的不同党派的代表。鉴于确实存在格鲁吉亚要对这两个共和国的人民赶尽杀绝的危险，上述决定是切合需要、及时和正当的。现在，行政当局，俄罗斯联邦总统，正在考虑这个问题。

同时，必须将俄罗斯与格鲁吉亚现政权的关系同俄罗斯与格鲁吉亚人民的关系区别开来，这一点至为重要。政客们来了又去，而人民永远在那里。我们相信，而且已有迹象显示，智慧的格鲁吉亚人民很快就会对萨卡什维利领导下的统治集团的罪恶行为作出自己的正确评断，萨卡什维利本人须为这场悲剧承担全部责任，并须向奥塞梯人民、阿布哈兹人民、他本国的人民和国际社会作出充分的交待。

关于指俄罗斯过分和不加区别地使用武力这一批评，我的回答如下：对南奥塞梯的男女老幼使用“Grad”型多管火箭系统(众所周知，而且我们也已指出这一

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

点，这种火箭系统打击的不是个别目标，而是整个地区)、对和平的民众使用重炮以及使用迫击炮、空投炸弹和坦克，这些才是“过分”使用武力。俄罗斯以行动迫使格鲁吉亚停止侵略并将士兵撤回军营，尽管就这方面而言，第比利斯还远远没有履行它在六项原则之下的义务。

格鲁吉亚还毫无根据地指控俄罗斯军事人员不加区别地对格鲁吉亚平民使用武器和违反《不人道武器公约》，对此我要说：应当在《不人道武器公约》的专门论坛上对这些问题进行专业性的讨论。我们将在那里另外发言，举出数字和事实来说明真相。这些事实说明了什么呢？南奥塞梯热爱和平的人民中，因格鲁吉亚军队的野蛮行径而丧生的总人数超过了两千人。这是最新的数字，它突出表明这是一个有计划地消灭整个和平人口的行动。我再说一遍，我们将向国际社会提供详实的情况，从而证明谁实际上使用了不人道武器，谁攻击了和平的城镇和村庄。这是种族清洗，是危害人类的罪行，是第比利斯政权犯下的战争罪行。我们必须实话实说。是格鲁吉亚领导层发动了侵略，是格鲁吉亚领导层进行了种族清洗和奉行种族灭绝政策。俄罗斯基本上使南奥塞梯人民免遭种族灭绝，从而防止外高加索的局势更加恶化。

主席(以西班牙语发言)：谢谢你，洛希宁大使。名单上没有别的人了。还有什么其他代表团要发言吗？请格鲁吉亚代表发言。

卡帕纳泽先生(格鲁吉亚)(以英语发言)：我们不打算回答俄罗斯联邦的冷嘲热讽。格鲁吉亚已经对我国的当前局势表明了立场。它是合乎事实的。格鲁吉亚大使说的全都是事实。

主席(以西班牙语发言)：谢谢你的发言。名单上没有其他人了。我再说一遍，有任何其他代表团有意发言吗？

关于其他项目，按照委内瑞拉主席任内的工作安排，我现在高兴地提出裁军谈判会议提交联合国大会第六十三届会议的 2008 年届会报告草案。根据议事规则第 44 条，我在秘书处的协助下编写了这份报告草案。此外，按照议事规则第 45 条的规定，报告草案是纪实性的，反映了本会议在 2008 年届会期间的工作情况。报告

草案考虑到本会议到 2008 年 8 月 20 日为止所开展的工作，报告草案在那一天定稿并送交秘书处处理。秘书处将在适当的时候填补报告草案中的空白之处。我还要提醒各位，报告通过前提交的所有文件都会被列入。报告草案载于 CD/WP.550 号文件，英文本将于本次会议休会后在本会议室分发给所有代表团。一楼的文件箱内还放有所有正式语文本。今天的议事工作到此结束。本会议下次全体会议将于 9 月 2 日星期二上午 10 时举行。届时将以非正式会议的形式对报告草案进行一读。建议各代表团留在座位上，以便分发报告草案。

正午 12 时散会。

-- -- -- -- --